



Pasen 2012



Pâques 2012

Beste Vrienden,

Leven tussen twee werelden... verrijkend maar soms ook moeilijk!

In augustus 2011, was ik heel blij om, na een moeilijk jaar, met verlof te mogen gaan. Ik was uitgeput. Ik had een paar weken nodig om uit te rusten en me aan te passen aan die totaal andere wereld, een wereld van haast en stress, een wereld waar vele mensen zich eenzaam voelen, ik moest opnieuw gewoon 'thuis' komen! Maar het was fijn om terug in mijn grote familie te zijn!

De ontmoetingen met jullie, vrienden en weldoeners, lieten mij toe te vertellen over onze kinderen en ons leven tussen hen. Het waren fijne momenten van verbondenheid. Het doet deugd te weten dat we er niet alleen voor staan, dat de kinderen ook deel uitmaken van jullie leven, dat we samen werken aan een gelukkiger leven voor hen.

Oprechte dank voor al die mooie momenten.



Terug in Congo... de sfeer...

Op 20 december vertrok ik naar Kinshasa... naar Kin reizen op de dag van de eedaflegging van de president vonden velen onder jullie onzin, te gevaarlijk... zag je de beelden op TV niet de voorbije dagen? Maar ik had aan de kinderen beloofd om Kerstmis met hen te vieren en dus was ik vastbesloten.

Chers Amis,

Vivre entre deux mondes ... quelle richesse, mais pas toujours facile !

En août dernier, j'étais heureuse et enthousiaste de partir en congé après une année difficile qui m'avait épuisée ... il m'a fallu des jours de repos et d'autres jours pour m'intégrer dans ce monde totalement différent.

Je venais d'un monde où l'on est jamais seule, toujours entourée par le personnel et par de nombreux enfants, ... mais aussi un monde où l'on vit au jour le jour, où rien n'est urgent, où l'on se soucie peu du lendemain, où chaque matin, l'on remercie Dieu d'être en vie. J'ai joui des retrouvailles avec ma nombreuse famille ... quelle joie ! J'ai pu participer à leurs fêtes et à celles des amis.

J'ai joui des rencontres avec Vous Chers Amis bienfaiteurs, nous avons eu des moments de convivialité ... nous avons pu partager nos joies et peines, nos difficultés et espoirs..

À votre demande nous avons parlé de nos enfants et de notre vie parmi eux à Kananga, nous avons senti que 'nos enfants' faisaient partie de votre vie, que nous n'étions pas seuls à construire un monde meilleur....

Merci, à vous toutes et tous pour votre accueil et votre écoute ... mes excuses à tous ceux et celles que je n'ai pu voir, je ne vous ai pas oublié, le temps manquait, j'espère vous revoir l'an prochain au printemps.



Retour au Congo ...

Le 20 décembre, j'embarque pour Kinshasa ... voyager le jour de prestation de serment du président... tous me le déconseillaient, ne pars pas, fais attention à toi ... mais, j'avais promis aux enfants de fêter la Noël avec eux ... et il me fallait deux jours pour arriver à Kananga.

Au départ de Bruxelles, au check-in, peu de passagers pour Kinshasa, mais le vol était plein, alors que se passait-il ? Le vol avait une escale à Yaoundé au Cameroun ... ensuite il

Onze vlucht maakte een tussenlanding in Yaoundé – Kameroen en slechts met een vijftiental passagiers vlogen we door naar Kinshasa. Na de landing, keerde het vliegtuig onmiddellijk terug naar Brussel met een andere crew die van Brazzaville kwam; de bemanning kon al 10 dagen niet meer overnachten in Kin...

De stad Kinshasa doorkruisen is anders altijd een kleurrijk en lawaaierig gedoe, maar niet vanavond ... bijna geen verkeer, geen muziek, weinig mensen, het was een beetje angstaanjagend. Waar zijn ze? Alleen enkele kaarsjes verraden de kleine marktjes langs de weg... we zien een zwijgend volk, een ontgoocheld volk met een innerlijke woede, een volk dat de hoop verloren heeft...

Gelukkig kan ik overmorgen doorvliegen naar Kananga.

Kananga.... Aankomst... Onthaal...

Donderdag 22 december, wat een onthaal op de luchthaven! Martine, Gérard en Rémy staan onder de vleugel van het vliegtuig, wat een vreugde mekaar terug te zien !

Eerst naar Kananga 2, het 'meisjeshuis', dat zich dicht bij de luchthaven bevindt. De kleinsten en de meisjes hebben een geweldig onthaal in petto; dansen, lachen en kusjes... ze zijn uitbundig... Mamu heeft woord gehouden, ze is teruggekomen, we vieren Kerstmis samen!



Nadien, vertrek naar de stad waar de winkeliers gouden zaken deden want ieder had immers een 'piepklein chinees radiootje' nodig om het verkiezingsnieuws uit de hoofdstad te volgen...

Aankomst thuis op Tshiela, bloemen en palmtakken verwelkomen ons. Een aangename temperatuur voor het seizoen, een biertje, een eerste 'babbel', de vreugde van mekaar veilig terug te zien. Ook hier waren ze bang voor mijn doortocht in Kinshasa, maar die verhalen zouden later volgen. Eerst het feest voorbereiden.

restait une quinzaine de passagers pour Kinshasa ce qui facilita notre débarquement. L'avion repartait immédiatement avec un autre équipage qui venait de Brazzaville, car depuis 10 jours les équipages ne logeaient plus à Kinshasa.

Quitter l'aéroport, traverser la ville de Kinshasa le soir est toujours un voyage plein de surprises, avec une circulation dangereusement dense.

Ce soir tout semble calme, peu de véhicules, des bars vides, pas de musique seulement quelques bougies par ci, par là, aux petits marchés le long de la route ... ville morte ?

Nous retrouvons un peuple morose, un peuple déçu avec une colère sous-jacente qui perçait sur tous les visages, un peuple qui a perdu l'espoir ...

Heureusement, le surlendemain je prenais très tôt, l'avion pour Kananga.



Kananga ... l'arrivée ... l'accueil...

Le jeudi 22 décembre, quel accueil à l'aéroport, Martine Gérard et Rémy se trouvaient sous l'aile de l'avion, quelle joie de se revoir !

Départ pour Kananga 2, revoir les petits et les filles, un accueil délirant : nous attend, fleurs, chants, danses et beaucoup de bisous. 'Mamu' a tenu parole, nous allons fêter Noël avec elle ! Ensuite, le trajet vers la ville ... sur la route nous voyons une population qui reprend tout doucement ses activités, qui attend 'ce que l'on dira le lendemain à Kinshasa'. Les petites radios, de fabrication chinoise, diffusent du matin au soir les nouvelles de la capitale.

Arrivée à Tshiela, les fleurs et rameaux de palmier nous souhaitent la bienvenue. Une température agréable pour la saison, un verre de bière, et nous voilà ensemble pour un court échange : 'il ne faut pas fatiguer maman'. La joie de se retrouver tous sain et sauf .

On a eu peur pour moi, mon passage à Kinshasa pouvait être dangereux, beaucoup de 'blancs', mais aussi toute une classe de Congolais, avaient fui, pour trouver la sécurité à Brazzaville sur l'autre rive du fleuve Congo

La conversation continue en 'mini' sur les difficultés rencontrées, les situations difficiles vécues les deux derniers mois pendant la campagne électorale et les émeutes éclatées le jour des élections dans des bureaux de vote. Plus tard , j'apprendrai plus, maintenant il nous fallait préparer la fête de Noël tant attendue!



Kananga... mekaar terug vinden...

Vrijdag hebben we de armste families ontvangen, met hun talrijke kinderen. We hadden voor hen mais- en maniokbloem, een portie kleine visjes en snoep voor de kinderen... ons kerstcadeau.

Zaterdag was het de beurt aan de moeders en aan de vrouwen van het personeel om hun geschenk te komen halen... 12 kg rijst, een kip en wat geld voor groenten en specerijen. Diezelfde dag zijn we begonnen aan het feestmaal voor de 120 kinderen en voor de 25 genodigden van het personeel.

Zondag... Kerstmis... Eucharistieviering... Feestmaal...

Samen met de ongeduldige stadskinderen vertrokken we naar het "jongerendorp", om de lang verwachte feestdag te vieren! Voor mij het eerste weerzien met de jongens; wat een 'gedoe'... welkom van bij de ingang van het dorp... een haag van kinderen en palmtakken tot aan de kerk; een fraaie kerststal omringd door bananenbomen en kaarsjes versierden de kapel. Het deed echt deugd 'er te zijn'. Er werd gezongen en gebeden maar vooral gedankt...



voor de mooie viering, de lekkere maaltijd (mét vlees), het weerzien van broers en zussen, het vreedvolle samenzijn, de Kerstmis waarvan ze gedroomd hadden, een feestdag vol zang en dans!

Het werden vier prachtige dagen van ontmoetingen, van gedeelde vreugden, van veel erkentelijkheid en veel dank.

Dank niet alleen aan ons, maar heel speciaal aan jullie vrienden weldoeners, want hier weet iedereen, dat we zonder jullie giften niet zo een heerlijk feest kunnen geven. Oprechte dank!

Kananga des jours de retrouvailles.

Le vendredi nous avons accueilli les familles les plus démunies, elles sont au nombre de 48 et gardent plus de 200 enfants chez eux en famille.

Un peu de farine de maïs et de manioc, un peu de petits poissons salés et l'argent pour les condiments ... notre cadeau de Noël pour eux.

Le samedi ce fut au tour des mamans et des épouses du personnel de venir chercher leur cadeau : douze kilos de riz, un poulet et condiments, de quoi fêter ensemble en famille. Ce même samedi nous commençons à préparer le repas de Noël, d'abord pour les 120 enfants hébergés, ensuite pour les 25 invités, membres du personnel.



Dimanche ... Noël ... Eucharistie ...

Tous les enfants se préparent et attendent avec impatience le départ pour le « Village », c'est le jour de fête tellement attendu ! A notre arrivée les enfants formaient une haie d'accueil, des rameaux de palmier partout.

Une belle crèche décorait l'église, la journée débuta par la célébration eucharistique avec ses chants et danses. Un moment de prières, de méditation et de remerciements... le Village n'avait pas été pillé ni brûlé ... jour de fête, de joie, de chants et danses.

Noël ... ce repas tant attendu ...

Pour tous, il y aura de la viande, que nous offrons les jours de fêtes. Les enfants mangeront des morceaux de poulet accompagné du bidia local, de légumes et de riz. Les invités partageront un plat froid, des carbonades, des légumes, du bidia et du riz.

La soif sera étanchée par des jus et de la bière.

Pendant ce repas de Noël, bride par bride, j'apprends ce qui s'est réellement passé ce 28 novembre, jour des élections ...

Il y avait un bureau de vote dans notre école. Après plusieurs heures d'attente, les villageois impatients commençaient à menacer et à accuser le personnel de tricheries ... mais le problème était que l'Etat n'avait pas envoyé les isoires ni les urnes ... seulement les couvercles des urnes étaient arrivés ! Apprenant qu'en ville on brûlait les bureaux de vote, les villageois voulurent en faire de même, piller les tôles et les charpentes, saccager les locaux ... mais la direction, le personnel, les enfants et le chef de localité présents ont eu le courage d'ouvrir toutes les portes, toutes les chambres pour prouver qu'il n'y avait pas de fraude.

Vers le soir, les électeurs dépités sont rentrés chez eux.



Kananga... nog steeds wandaden...

Ik kreeg daarna te horen wat er in ons "jongerendorp" gebeurde met de verkiezingen op 28 november. In de lokalen van de lagere school werd een stembureau ingericht en de verkiezingen zouden 's morgens beginnen. Maar de Staat had alleen maar de deksels van de stembussen gestuurd... men moest nog wachten op de rest... Na vele uren werden de dorpingen onrustig en bedreigden ze de directie en het personeel; ze voelden zich bedrogen... Toen ze hoorden dat er in de stad brand gesticht werd in de burelen, was hun geduld op en waren ze overtuigd dat er fraude in het spel was... Gelukkig openden de directie en het personeel snel alle deuren van de lokalen om te bewijzen dat er geen verborgen stempapieren ter plaatse waren... deze sterke houding redde het 'jongerendorp' van plunderingen! Tegen de avond ging iedereen misnoegd naar huis want zij konden niet stemmen voor "hun" kandidaat..

De haat, de wrok en de woede blijven nog duren... Er vielen reeds verschillende slachtoffers na de verkiezingen. Op 2 februari werd nog een jonge Zuster Van Liefde met een dolk gedood in haar bureel op school.. Waarom? De stad was in rouw en na de rouwmis vergezelden duizenden mensen de kist naar de begraafplaats van Malole, 15 km verder. Auto's en moto's waren niet toegelaten evenmin als militairen en politiemannen. De katholieke scholen sloten hun poorten tot na de begrafenis.



Voor ons gaat het leven door... in de stad... in het 'jongerendorp'

De speurders opvoeders blijven de kinderen onthalen en zoeken verder naar de families. In de 90 scholen volgen ze onze 358 ingeschreven kinderen.

Quatre jours de retrouvailles, de joies partagées, de beaucoup de reconnaissance et de remerciements.

Remerciements pas seulement à nous, mais surtout à vous, Chers Amis bienfaiteurs, car tous savent que nous ne pourrions fêter sans vos dons. Merci de tout cœur.

Kananga ... les méfaits continuent ...

La haine, la jalousie et la colère persistent ... Le 2 février une jeune sœur de Charité fut brutalement poignardée à 13 heures dans son bureau de l'école. Un cas après tant d'autres les derniers jours. Toute la ville fut en deuil, les écoles catholiques ont été fermées jusqu'aux obsèques, après la messe un cortège de milliers de personnes l'ont accompagnée à pied sur les 15km vers le cimetière de Malole.

D'autres directeurs et préfets ont été molestés, certains sont décédés ... la ville retrouvera-t-elle le calme et la paix?

Pour nous la vie de chaque jour continue ... en ville et au 'Village des Jeunes'

Les enquêteurs continuent à accueillir les enfants et continuent les enquêtes à la recherche des familles. Ils visitent les 90 écoles de la ville où 358 de nos enfants sont inscrits.



A Kananga 2, les 5 mamans soignent et éduquent les 38 bambins et filles hébergés chez elles.

Les filles sont à l'école primaire du quartier, les bambins suivent une formation dans notre classe de maternelle.

L'équipe 'un toit' continue ses réfections et constructions pour les familles qui reprennent leurs enfants.

In Kananga 2 blijven de 5 moeders 10 peuters en 28 meisjes verzorgen en begeleiden. De meisjes gaan naar de lagere school in hun wijk, de kleuters zitten in het kleuterklasje.

In Tshiela, komen er elke vrijdag 48 gezinnen wat voedsel en de mengeling van soja en maïsbloem halen voor hun ondervoede kinderen. Na een paar weken zien de kleintjes er al beter uit!

Het team 'een dak' blijft verder herstellingen doen en bouwen voor de gezinnen die aanvaarden om hun kinderen terug thuis te nemen.

In het 'jongerendorp' zitten 15 mentaal gehandicapten in het lager 'bijzonder onderwijs'. In de vakschool volgen 23 jongeren een opleiding in het metsen, houtbewerking, tuin- en landbouw.

Tijdens mijn verlof, ondanks de moeilijke tijden, heeft het bestuur en al het personeel flink doorgewerkt; ze verdienen onze oprechte waardering en een gemeente "proficiat"!

Beste Vrienden,

*we wensen jullie allen een Zalig en Vrolijk Paasfeest.
Pasen nieuw leven! De Heer is verzezen !*

*Dank voor de vriendschap,
het meeleven met ons en onze kinderen.
Dank voor de milde giften die ons werk mogelijk maken.*

A Tshiela, les 48 familles totalement démunies, avec des enfants sous-alimentés, sont accueillis chaque vendredi, pour le retrait de nourritures et le complément de soja pour les kwashiorkorés.



Au Village, nos deux écoles fonctionnent, l'école primaire spéciale accueille un quinzaine d'enfants en retard scolaire ou handicapés mentaux.

A l'école professionnelle, 23 jeunes suivent la formation en menuiserie, maçonnerie et agriculture.

Chers Amis,

*Un tout grand merci pour votre amitié et vos dons généreux.
Grâce à Vous nous pouvons donner l'espoir d'une vie meilleure à beaucoup de familles et d'enfants.*



*Joyeuse fête de Pâques,
au plaisir de se revoir au printemps prochain.*



Joyeuse
PAQUES
Frohe PÂQUES
Frohe Ostern
Felices PASCUAS happy Easter Buona Pasqua
joyeuse Pâques Frohe OSTERN Joyeuse
PASEN Vrolijk Pasen
Pâques Buona PASQUA
HAPPY Easter

Appie vanuit België - Miya vanuit Kananga

Appie en Belgique - Miya en Afrique

Contactgegevens- Pour prendre contact

Contacteer ons - Si vous le désirez, prenez contact avec nous

GSM Congo Miya 00243/822.869.758

miyadamans@yahoo.fr



GSM Appie België 0470/50.72.79 - Tel. 011/43.30.61

Kapelstraat 73 - 3350 Heusden-Zolder

Sibo.bouworde@skynet.be - Kankala@skynet.be

www.vriendenvankankala.com

Appie van Wees - Miya Durvael-Dammans

Oproep - Demande:

Om onze nieuwsbrief elektronisch te ontvangen, vul het contactformulier in op onze website: www.vriendenvankankala.com

Pour recevoir nos lettres par mail, remplissez le formulaire de contact sur notre website www.vriendenvankankala.com

UW steun is van harte welkom! Om te storten ... Merci pour votre aide ! Pour un versement ..

Als U **geen** fiscaal attest wenst stort dan, op een van de twee rekeningen hieronder:

Sans attestation fiscale choisissez l'un des deux comptes ci-dessous

Rekeningnr. - Compte n° 457-5178851-27

(IBAN BE48 4575 1788 5127 - BIC KREDBEBB)

Vrienden van Kankala - Kapelstraat 73 - 3350 HEUSDEN-ZOLDER

Vermelding- Mention: Appie (of - ou) Miya - Kankala-Congo

Rekeningnr. - Compte n° 210-0391249-03

(IBAN : BE21 2100 3912 4903 - BIC GEBABEBB)

Missie Congregatie, VZW - Congrégation Mission, ASBL - Ninoofsesteenweg 548 - Chaussée de Ninove 548 - 1070 Brussel

Vermelding - Mention : CRS-Kankala , Kananga - RDC

Indien U een fiscaal attest wenst stort dan - Avec attestation fiscale:

Rekeningnr. - Compte n° 000-0901974-68

(IBAN BE82 0000 9019 7468 - BIC BPOTBEBI)

Scheut Ontwikkelingssamenwerking V.Z.W - SOS Scheut ASBL - Ninoofsesteenweg, 548 - Chaussée de Ninove 548 - 1070 Brussel

Vermelding: 02.243.023: V.J.K.- Kananga- RDC

Opgelet: voor een fiscaal attest (min. 40 € per jaar) de vermelding hierboven identiek overnemen op het stortingsformulier.

Attention: pour une attestation fiscale (min. 40 € par an) n'écrivez que la mention ci-dessus sur le formulaire de versement

Financiële steun vanuit Nederland.

U kunt uw gift overmaken op:

* ING rekening nummer: 4199741

"Zusters van de Choorstraat-Vrienden van Kankala" INZ.Projecten

Vermelding: Appie van Wees/ Miya Dammans Kankala-Kananga

* ING rekening nummer: 1068614 of

Rabo rekening nummer: 121114457

"Vereniging Missionarissen van Sparrendaal" Scheut/CICM

Vermelding: Appie van Wees/ Miya Dammans Kankala-Kananga

De Zusters van de Choorstraat en Missionarissen van Sparrendaal zijn beide "ANBI" instellingen.

Belastingaftrek is dus mogelijk op beide rekeningen.

Zie www.belastingdienst.nl/giften

